Mártes 15 de Octubre de 1940 EL "ARGENTIN DJIJO" Año XVI - No. 1202

CORREO ARGENTINO
FRANQUEO PAGADO
TARIFA REDUCIDA
CONCESION 718

# 亜細亜日報

發行所 亜細亞顔然丁時報社
ブエノスアイレス市スレイア・ダ・ウスパスリア街一八九一
電話 (三二)七〇一五
購讀料 一ケ月 二弗

Director:
T. MIDZUNO
REDACCION:
Uspallata 981
U. T. 23, 7051

## 萬民翼賛新道を完了し 禍亂を鎮め和平を確立 日比谷公園の國民大會

【東京十三日同盟】松岡外相は本日日比谷公園における大政翼賛會成立、日獨伊三國同盟祝賀の國民大會に近衛首相微恙のため代理として出席告示を代讀した、聽衆實に五萬。首相の告示の要旨左の通り

『今や世界に舊殻を打破して新秩序に就かんとする未曾有の轉換期に際會し、我が國はこの現下の推進力として先づ東亞に新秩序を建設すべくすでに三年有餘にわたる支那事變と戰ひぬいてゐるのである。あたかも歐洲においては獨伊兩國が歐洲の新秩序を建設すべく起ち、歐洲戰爭の勃發をみて世界の騒亂は何時やむべしともみえない。すみやかに禍亂を終熄せしめ世界平和を確保することは、元より我が國の理想であつて、この理想を達成せんがため我が國は志を同じゆうするところの獨伊兩國との結合をいよいよ強固にし協力提携して世界新秩序建設に邁進することゝなり、こゝに日獨伊三國條約の締結を見るにいたつた。條約締結にあたつて畏くも大詔を煥發し國民の向ふべき道を明らかにされたことはまことに恐懼感激に堪えぬ。三國條約の締結によつて全世界の紀元を更新すべき我が國の使命はいよいよ重を加へたのであるが、この緊迫せる國勢情勢に處し今後起ることあるべき如何なる障碍をも克服して肇國以來の國是を遂行するためには内に諸政を一新し、國家總力を發揮する國防國家體制を完成し、一億國民が協心戮力打つて一丸となつて奉公の誠をいたす擧國體制の絶體的な必要性が痛感されるのであつて、こゝに國内新體制を目指す大政翼賛運動の展開をみることゝなつたのである。本運動の中核となるべき大政翼賛會は昨日を以つて發會式を擧げ、新日本建設の大運動がいよいよ發足をみたことは洵に慶祝に堪えない

日獨伊三國條約締結を祝賀すると同時に、一億國民が眞に重大なる皇國の使命を自覚し萬民翼賛の新道を完了して、以つて聖慮に答へ奉らんことを期し私の告示とする』

## 大政翼賛 三國結盟國民大會

【東京十三日同盟】世界新秩序への誓ひ三國同盟と十二日發會式を擧げた大政翼賛會に源へて十三日全國各地に「大政翼賛三國結盟國民大會」が一齊に擧行され、一億同胞の決意も新らたに新日本の歴史的發足がなされた。この日帝都の大會は午前九時から日比谷公園、芝公園、明治神宮外苑、公樂園廣場、上野公園濱町公園の六會場で銃後各團體總數十一萬四千が參加、松岡、東條、及川、安井、風見、金光、各閣僚、堀切精動理事長有馬、後藤、永井、中野、八田大口等翼賛會常任總務及びオット獨逸、インデルリ伊太利大使等列席して開かれ、宮城遙拜詔書奉讀の後「我等謹んで聖旨を奉戴し、内、大政翼賛會の實をあげ、外、獨伊兩國との盟約を堅持し、世界新秩序の建設に力をいたし、以つて聖慮を安んじ奉らんことを誓ふ」との宣誓を誓ふ列席の閣僚翼賛會常任總務々立つて大政翼賛の新道と三國同盟成立する全國民の一層の感奮を要望、歡呼と感激の裡に大會を終つたが、各會場の參加者は式終了後、手に手に日獨伊三國の小旗を打ふりつゝ宮城前に向つて一大行進を行つた。

## 米人傳導師は日本に留らん

【東京十三日ユー・ピー】米國政府の勸告により近日中約百名の米國人が日本より引揚げることになつた。

東京及び横濱在留の米國人九百名（傳導師を含む）は日本の態度を見窮めるまで引揚げ方を延ばすことになつた　朝鮮在住の傳導師はその如何にかゝはらず在留することに決したと。

日本在留米人は何等異常も示さず地方の見物または商業に從事してゐる。北京より十一月六日上海向け引揚げを開始するはず

## 曠古の偉業を遂げた 重慶空爆部隊の譽

【東京十四日同盟】蔣政權の牙城重慶は、我が海鷲の連續第四十二回の大空襲を蒙けて文字通り木端微塵となり、その首都たる機能をも喪失し終つた。この四十二回にわたる爆撃行において我が空襲部隊は爆撃機隊、地上偵察機隊、戰闘機隊の緊密なる共同動作の下に天嶮地シャウの重大障碍を突破しつゝ、果敢なる長驅空襲を繰返し重慶周邊の敵軍事施設は元より四川省内自流井、瀘縣その他十數ヶ所の重要據點の覆滅し、敵は物心兩方面にわたつて極めて至大なる打撃を蒙つた。この間敵空軍に對する打撃のみでも撃墜累計六十機、地上爆破六十三機の大きに達し、實に帝國戰史上空前の停業と稱するに充分である島田支那方面艦隊司令長官は去る九月廿一日曠この、古の偉業を遂に支那方面艦隊に感状を授與したが、長くもこの旨天聽に達したので、大本營海軍部は十四日午後左の如く公表した尚ほ當時の空襲部隊指揮官海軍少將山内に空軍基地を整備して英地中

## 獨伊東南歐外交攻勢 ＝阻止策に狂奔する英國＝

【ロンドン十三日同盟長谷川特派員發】獨軍のルーマニア進駐により、當地消息筋では戰局の中心は東南歐洲に轉じ英本國に対する獨逸の上陸作戰は來週まで持越され、樞軸軍今後の目標はエヂプト攻略ならびに地中海の制壓あるひはダーダネルス海峡地帶から小アジアの地帶を確保するにあるとみてをり、その展開されるは必至とされてゐる。トルコ政府はブルガリア乃至ギリシア領を通じての攻撃に對しては、斷然抗爭の用意があると云はれるが、結局東南歐洲における外交戰の鍵はクレムリンが海艦隊を牽制し、イタリア本國とリビアとの交通線に對する障碍を除去する作戰に出るものと見解が採られてゐる。さらに伊軍がヴイシー政府を通じてシリアを支配下におさめることも考へられるが、何れにせよ、作戰動向に重大關係を有するソ聯トルコ兩國を中心に獨伊と英國の間にきはめて微妙な外交戰が展開されるは必至とされてゐる。トルコ政府はブルガリア乃至ギリシア領を通じての攻撃に對しては、斷然抗爭の用意があると云はれるが、結局東南歐洲における外交戰の鍵はクレムリンが

握つてゐるとみられてゐる、從つて英國政府においても活潑な對ソ外交々渉を企圖し、ハリファクス外相がソ聯政府との關係について再檢討を加へた上、クリップス駐ソ大使にモロトフ外務人民委員と會見方訓令した様子であるが、さらにロンドンアンカラ、モスコー、ベルグラード、アテネ間に獨逸勢力の東漸阻止策につき多邊的交渉が展されてゐると解される、これに對しソ聯政府は全面的交渉に這入る前提條件として、バルト三國併合承認とロンドンに在る右三國の資金引渡方を要求してゐるが英國政府としては三國合併は法的律承認を與へず何等かの和協方式で解決すべく苦慮してゐる模様である

## 感状

聯合航空隊指揮官の指揮せし司令官　島田繁太郎

## 米大統領の演説は 對國内政策

【東京十三日同盟】大統領選擧を十一月に控へ、去る十二日、日獨伊三國同盟に對抗する米洲協力ならびに英支援助強化を強調したルーズベルト大統領の演説は、大統領が強敵ウィルキーの巧妙なる協力により敵一線空軍兵力の大部を殲滅、又重慶ゼスチュア以外の何もものでもなく、我が方の眞意は首相外相累次にわたる聲明によつて明示されたところで、同盟遂行大東亞共榮圏確立上に何等影響するものでないとの毅然たる態度を持してゐる

▼【京城十四日同盟】二千三百萬半島民が新道實踐に向ふ朝鮮新國民運動に南總督を總裁に、名稱國民總力聯盟と決定

## 東南十西北

▼【河内發】香港より佛印へ廻航中の佛砲艦アーガス號並R5通報艦は十三日海南海峡で颱風の爲遭難我軍艦は現場に急行水上機と協力救助中船體人名に異狀なし

▼【バタビア發】日蘭會商は十二日第四週を終り兩國經濟の本質的問題に觸る、今後は順調な進行を示すとみらるゝ

▼【伯林發】英のソ聯接近策に呼應獨外交人は數日前モスコールグ駐ソ大使を空路歸任せしめる等の熾烈な外交攻防戰を演じてゐる、消息筋は英のソ獨雖間策は奏効せずソと樞軸間と日獨伊三國同盟と同様方式で對ソ根本的政治諒解が成立するのは不可能でないとみてゐる

▼【紐育發】獨軍のルーマニア進駐に對するソ聯の態度は各方面に關心を有たれてゐるがエーピー、モスコー電はソ聯は依然中立を固守してゐると次の如く報じてゐる獨のルーマニア進駐に關し當地雖聞は未だ何等目星しい反響を示さず眞に米新聞に現はれたバルカンの事實列擧を轉載したに止めそれも九日以來全然掲載してゐない

## トピック解剖

### ヤンキー好みの威嚇政策の効果

米國政府は中南米各國の軍部代表を招待して、近代式武器をならべたてゝ度膽をぬいてゐる。ホンデュラス代表は「大陸の防禦が如何に重且つ大なる問題であるかゞ明瞭に了解できます」と言つてゐるが、御尤も次第であるかゝる如き近代式武器を有する近接國に反對することは死刑の宣告にも例ふべきものでホンデュラスの如き弱小國にとつては唯々しき問題であることは言を俟たない。

この武器を財力で大陸の諸小國を威嚇し、臣從せんとして米國政府は大陸の軍部代表を招待した。去る十三日、各國代表を前にして第一師團長ドラムは、歩兵第十六聯隊の分列式を行ひ後午餐の席上＝我國の軍備擴張は圓滿遂行中であり今後ますます軌道に乗るであらう。我歩兵は半自動銃ガランドを有し、空軍は重爆機「移動砲臺」を有する。裝甲部隊は目下のところ輕タンクのみであるが、近日中には各種兵器を含む大改造が行はれる」と述べ終りに臨んで諸氏の御考察を仰ぐ、と同時に米大陸の共同防衛は缺くべからざる我等の義務であると結んだが各代表が拍手をおくつたところをみれば皆一様に度膽をぬかれたらしい。このところヤンキーの對中南米政策の効果は百%か？

### 戰勝の條件

イル　ポポロ　デイ　ローマ紙は金の價値の喪失について「歐洲においては全くその價値を失つた。フランスの金は戰場を支配せず遂に降伏をみ、戰後もし米國が金の再分配を慾しなければ全歐貿易はリラとマルクのブロックを構成するだらう」と、すでに金は世界三分の二の區域において通流せず日本支那ソ聯を含むユーラシア大陸においては殆ど無價値に等しい。今後獨伊間に行はれてゐる「クリアリング」による貿易が行はれ米國が金の再分配を慾しない場合歐洲はリラとマルク、アシアでは圓、アメリカはドルと三ブロックの鼎立を見るだらう。一九三八年の春當時の英首相チェンバレンが言明した「今日の戰爭は兵員と武器によらず金爲替手形と經濟的準備だ」の言も、佛國がよい手本である。戰爭中慎重を期して米國に保管した數噸の金も何等の効力なく、戰敗し今では米國政府によつて右の金も封印されてしまつてゐる。今後英國も同様な境遇に置かれるだらう。戰勝の必趨條件は武力である

Osaka Syosen Kaisya
AV. ROQUE SAENZ PEÑA 616 2º PISO
U. T. 33, Avenida 1051-1052-1053-3565
Cooperativa Central 2047
Buenos Aires

大阪商船會社

◆パナマ及北米經由年十二回航海世界一周船便横濱迄四十二日　あるぜんちな丸　ぶらじる丸
報國丸　折返船便横濱迄五十三日
◆アフリカ經由年十二航海報國丸型神戸迄五十二日其他六十一日　あふりか丸　ありぞな丸　あらびあ丸　はわい丸
◆小兒運賃　旅券記載生年月日に依り滿十二歳未滿「半額」滿七歳未滿「四分ノ一」滿三歳未滿無賃
◆乘船賃　日本行船賃は全部米弗貨建ですが自由市場率に依り亞貨にて御拂込願ひます。一等は定額運賃一割の出國税が掛ります。三等は無税
◆歸國御手續　帝國領事館に歸國届を要します。尚北米寄港中上陸には北米領事の査證が要ります。滿四歳以上亞國生れの方、亞國旅券必要。
◆御呼寄便法　移民局發給入國許可證及日本領事館發給呼寄證明書御提示ある場合當地にて船賃拂込の便法が御座ひます
◆鐵道省乘車券發行　日本の第一港から切符上陸港迄鐵道省汽車料無乘換の便法が御座ひます。
◆内航線切符發行　弊社内航線寄港地を目的とする場合參等内航線切符贈呈（但沖繩參等五割引）

| 船種 | 日本行 一等 | 日本行 特三等 | 日本行 普三等 |
|---|---|---|---|
| あるぜんちな丸型 | 自米貨四五〇弗 至仝九九〇弗 七種 | 洋食附米貨一七三弗 和食附仝 一三八弗 | 洋食附米貨一五六弗 和食附仝 一二五弗 |
| ぶえのすあいれす丸 りおでじやねいろ丸型 | 米貨四〇五弗 仝 四五〇弗 仝 五四〇弗 | 洋食附米貨一五七弗 洋食附米貨一四三弗 和食附仝 一二六弗 | 洋食附米貨一四三弗 和食附仝 一一四弗 |
| あふりか丸型 | 米貨三三四弗 仝 三七二弗 | | |

着發表

商船

| | | | |
|---|---|---|---|
| パナマ經由 | ◆關・東 | 丸 | 十一月八日入港十一月十四日出帆 |
| 同　經由 | ◆ぶらじる丸 | 丸 | 十月二十七日入港十一月二日出帆 |

The National City Bank of New York
Bartolomé Mitre 502　Buenos Aires
……此處より切り取り封筒に御貼り下さい……
ニュー・ヨーク・ナショナル
シチー銀行
一、資本金　七千七百五十万弗（米貨）
一、總預金　十八億三千五百二十八万弗
一、總資産　二十億九百十八万弗
皆様の御貯金は絶對信用
確實な當行の小口當座預金を御利用下さい
一口五十ペソ以上何程でも御預り致します、通帳を差上げます、御引出高は御隨意で利息は年二歩で毎年二期に御計算致します
遠里送金、其他一般銀行業務も取扱つておりますから精々御下命の程願上げます、御用事の節は當行池田信雄氏へ御照會下さい

洗濯業者へ
洗濯及染色業者向最適
立型カルデーラ（中古品）
三馬力
壓力計、インヂェクトール
其他附屬品完備
アーガル、クロス扱ダットン社製
右格安に賣りたし
安東商會
デフェンサ街五三二—二二九六番
電話　三三—四〇
三四—四四五九番

齒科醫療の御相談に應じます
應接時間　自午前八時　至午後一時
日本齒科醫學士
山本實雄
市内　エントレ・リオス街九七三番地（一階）
電話　二三—〇五四二

# 日ソ不可侵條約締結されん

三國同盟調印の結果日本が得た地位に對して英米では驚愕の聲を擧げてゐる、彼等は日本が何故に獨伊樞軸と餘儀なく、結ばねばならなかつたかを檢討せず、たゞ徒らに大陸に海上に英米帝國主義の獨專を威嚇する極惡な犯罪だとなしてゐる。

今日、極東における日本の情勢は、昨年夏の歐洲の情勢になぞらへることができる、發展を重ねる日本に對し英米は東亞の盟主として事實上承認してゐた。

**揚子江**　守備軍の天津、上海の撤兵、ビルマ援蔣路の遮斷等に關する協定、英國恰かもミュンヘン會議を彷彿たらしめるものがあつた。潮死の英國が帝國の正當な要求の前に當然の權利を認めてゐたら、日本の獨伊樞軸參加も實現しなかつたであらう。

突然、英政府は帝國に對しビルマ公路の再開を通告し、日英協工作の下に重慶政權の援助方を表明したことは、ミュンヘン會議後獨逸の意表に出し獨波問題に容喙したことゝ軌を一にするミュンヘン會談は一時凌ぎの打算的協定であり當初より實行する意志は毛頭なかつたことは、英佛の不法的態度で明指された定の現狀また然り…

**日英協**　當時英國は佛國を道伴れとしたが今日では對日壓迫と不法的權益擁護のために米國を道伴れとしてゐる。

我が帝國の國策は八紘一宇の精神に基づいた共榮圏の確立であるが、東西古老の白髮や顏の皺も尊敬して一言聞いてやらうといふのが八紘一宇の精神だと考へるが、フォーリン・オフィスの額の皺は只事ではない。佛軍の慘敗の原因であり、ヤンキーの極東引揚げの原因であり、延いては米國金權主義の滅亡を意味するものである。

**此の絲**　を操つるのが駐米英大使ロシアンである

「殘念ながら、極東問題が重大化してゐる現狀では、歸國することもできない」とヌケ〳〵とほざいてゐるてたり流石に皺の國の代表だけはあるロシアンは米國務長官ハルをして「米國は極東問題が惡化してゐるとかまたは危機に瀕してゐるなど考へてゐない」と言明させてゐる。

一方、駐米ソ聯大使オーマンスキーとの會談が順調に進行し、「近日中にソ米兩國はある種の了解が成立するはずだ」などの發表されるモロトフの發表されるモロトフの

**對外政**　策の方針は實に英米に惡感を覺えしめるであらう。即ちビルマ路再開の日を期して發表されるものは日ソの「不可侵條約」であるからだ等のために火中の栗を拾ふの愚は避けたい」を知る時駐米英大使ロシアンを初め英政府當局の絶望は大きなものがあるあらうと、同時に發表された來る十八日を期してソ聯國防會議ならびにソ聯最高政治委員會議の席上

**日・ソ**　むところである。彼ソの「不可侵條約」であるからだ等のために火中の栗を拾ふの愚英米の悲鳴聲が聞えるやうだ。

# 皇紀二千六百年記念奉祝事業
# 資金募集趣意書

光輝燦然として輝く紀元二千六百年を迎へ一億の國民は齊しく神武天皇の御偉業を偲び奉り八紘一宇の大精神を仰ぎ奉祝の赤誠を披瀝す可く各方面に幾多の記念事業が實施されつゝあるのであります

此の秋に當り我等在亞同胞も此の曠古の盛典を奉祝し且つ之を永久に記念すべく豫て御下賜の光榮を浴したる恩賜金を基金として設立されたる本會附屬恩賜救濟會と相計り病院敷地兼運動場敷地を購入し是に相當の設備をなす事及在亞三十年以上の先輩に記念品を贈呈する事を以つて記念事業とし、是れが完成を計る可く今般左記要項に依り資金募集する事に決定致しました、此の意義ある記念事業の完成の爲には是非共皆様の御理解ある御支援御協力を俟たねばなりません、何卒皆様一人も洩れなく此の趣旨に御賛同の上奮つて應分の御寄附下さる樣切望する次第であります

昭和十五年九月二十一日

社團法人　在亞日本人會

## 在亞同胞各位

一、應募金額　一口（亞貨一ペソ）以上

一、申込締切　昭和十五年十一月三日まで

一、拂込方及締切　昭和十六年二月末まで一時拂又は分割拂

一、募集金額　三〇、〇〇〇弗也　其豫算内譯

一　五〇、〇〇〇弗　病院敷地兼運動場の諸設備費

一　四〇、〇〇〇弗　右土地購入費に當つ

一　一〇、〇〇〇弗　在亞卅年以上の先輩者記念品贈呈費

一、總會にて決定せる購入土地の位置其他

イ、位置　ブエノス・アイレス州南鐵道線ブルサコ町

（同譯より線路に沿ひ南へ九町會報七月號參照）

ロ、面積　約三町歩

ハ、二萬八千五百弗也

内金として一萬弗也を恩賜救濟會より支出拂込賣買契約せり、殘金一萬八千五百弗也は年六分の利子にて五年賦拂ひとする事に契約せるも此の際各位の御協力を得て一時も早く支拂完了致可方針にて募集金額支出内譯中土地購入費とあるは是れなり殘額は恩賜救濟會より支出を仰ぐ豫定なり

一、同地の說明及其利用　前地主は別莊建設を目的として造園したるものにして全周圍は生垣を以つて園内は既に二十數年を經たる幾種樹木其他多くの果樹を以つて充たされ一萬リットルの貯水タンクを有する揚水風車ありたされ一萬リットルの貯水タンクを有する揚水風車ありて園内到る處給水設備あり全園約三分の二弱の現在畑地を以て運動競技場となし得られる適宜設備を爲さば蓋し理想的の樂園ならん

一、其　利　用

イ、各種運動競技場として

ロ、團體若くは個人的野遊會場として

ハ、適當の設備をなして林間小學校に

ニ、時機到れば養老院若しくは救濟ホームの設置案ありホ、本來の目的たる病院の建設には最好適地と認む

ヘ、其他幾多利用の途あり


Dr. Franz Robbers
Jefe de Clínica
Médica del Hospital
Alemán
CHARCAS 929
2.o piso
U. T. (31) 9792

獨逸病院内科部長
ドクトル　ローベルス
診察時間　午後三時より五時迄
（土曜日を除く）
チヤルカス街九二九（二階）

SASTRERIA DE MEDIDA
FINA
— De —
DIMARCO HNOS.
Montes de Oca 2052
U. T. 21 - 2445

上等洋服類
九十ペソより
月賦拂ひで仕立てます
御一報次第直ちに店員出張致します

CLINICA MEDICA
CANGALLO
CALLE CANGALLO 1542
ATENDIDO PERSONALMENTE POR SU DIRECTOR
Dr. A. GODEL
MEDICO CIRUJANO
最新式獨逸療法
淋病—根治療法
梅毒—六〇六號　九一四號
婦人病　心臟　胃腸
肺　腎臟　神經系統
各科專門
日本人方には初診無料
X光線　デアテルミー
血液檢査
診察日　自午前九時　至十二時
　　自午後三時　至九時
日曜、祭日午前中

BARRACA
"BUENOS AIRES"
POZOS 581
U. T. 48 - 0303
石炭、コークス
木炭、ケブラチヨ
特價にて提供
何卒染色店方の御用命を願ひます
市内郊外御一報次第配達致します

會席御料理仕出し
日本酒の用意あります
御婚禮　御誕生
宴會はだるま亭へ
祝餅すし、かまぼこの御注文に應じます
ボリーバル街一五五六
電話　二三—四〇九二

圓の兩替
特別に勉強致しますから何卒弊店に御用命を願ひます
J. Martínez Fandiño
Corrientes 418

大阪商船會社指定
三等切符仲次所
大阪商船會社船客御送迎に就ては懇切迅速に御便宜を御取計申可候、尚特三御歸國の方は混雜を避ける爲前以て下記へ御用命賜り度く候
船舶御用商
森川・鹽澤商店
バセオコロン街四七〇
電話　三三—四一七一
　　三三—四八〇八

豆腐　こんにやく　赤みそ　の製造賣販
日本茶、わかめ、こんぶ其他日本食料品種々有り
下門正一
レイバ街　四〇二九
電話　九四—七八一二

Sebastián Rossello
MARTILLERO PUBLICO
◇ネゴシオの賣買
市役所の出願手續
法律事務一切
迅速に且つ手數料大勉強で取扱ひます
RAPIDEZ - ECONOMIA
Lavalle 1461 U. T. 37 - 4146

◇邦人間唯一の染色工場
◇設備完全
齋藤染色工場
ラカラア街一四一七
電話　二二—七七一五
アベジヤネダ

新刊到着!!
◎歐洲の内幕　大江專一譯　三弗
◎亞細亞の内幕　同　三、五〇仙
◎西郷隆盛傳　武者小路實篤著　三、五〇仙
◎涙の責任　竹田彦著　三弗四〇仙
◎熱情の翼　同　二弗五〇仙
◎風雲將棋谷　角田喜久雄　二弗六〇仙
◎病院船　大獄康子著　一弗八〇仙
◎生花の水揚法　一五〇
藏田書店
カセーロス街一九八三
電話　二二—九八七二

時計販賣
並びに修繕
○裝身具各種取揃へて居ります
○電話で御一報次第參上致します
東京堂時計店
エントレ・リオ街　五四一
電話　三八—五六一七

ERNESTO COCO
15 de Noviembre 2335
U.T. 23-2835
ケロセン廉賣
永年日本人洗濯店並ニ御家庭ノ御最ヲ蒙ツテ居リマス

A. MENDEZ
Taller Mecánico
CALLE VERA 737　U. T. Darwin 1108
新古品大小型各種
カルデラ　ア　バポル販賣

東洋軒
ベンテシンコ・デ・マーヨ街五三二（二階）
電話　三二—一九二三
◎純日本料理並びに丼物、麵類一切、折詰辨當の仕出し御宴會にも應じます
東洋バー
コリエンテス街四三二
電話　三二—六三九四
◎晝夜開業して居ります

日本式
マッサージ
鍼灸治療
山田式溫灸をお試しあれ
電話で御用命下さい早速參上いたします
山田忠重
電話　二六—五三五六
セバージョ街　一二七六
デパルタメント　A

◎便箋、封筒、名刺其他
多少に不拘御用命願上ます
西和文活版印刷　ニツポン堂
北川稔
サンチヤゴ・デル・エステロ街九七五
電話　二二—七八六四

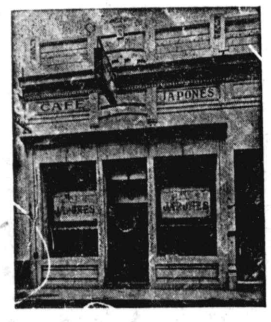
カフエ
薩摩
有水武二
久松純雄
竹ノ内武義
加藤吉隆
ネラル・オルノス街五四
電話　二三—〇五二六

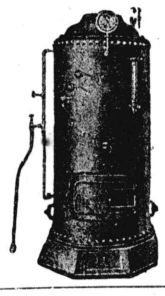
帽子木型製造販賣
仕事の上手下手は型の善惡による
弊工場はマデラブランカ、マデラコロラダ、アルガロボ等で製し諸流行型を最も安く、提供す地方の注文にも應ず
LUIS GORI HNOS.
U. T. 23 - 2897
Lima 1029

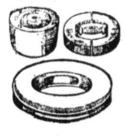
診療所
◇毎日午後九時より急患はこの限にあらず
慈善病院と連絡を取り入院隨時
◇擔任醫師　内科專門
ドクトル
クレメント・ピツシ氏
海外婦人協會
ウンベルト・プリモ街一六六一
電話　三三—七二八四

ホフマン式ブランチヤ機並カルデラの修繕取付一切廉價にひきうけます
ホフマン會社指定機械士
トリビオ・ゴーメス
ロドリゲス
チヤウブコ街八九六
電話三四—一一九二
全（私宅）二三—四五六四

CAFE JAPONES
K. UCHINO
LAS HERAS 667　TUCUMAN
ツクマン市
内野喜吉



# 佛蘭西捕虜の手記

## パリの法律家が描いた敗戰現地報告

### パリ五月五日

私は野戰病院に三週間ゐたあと、家に歸つてマドレエヌや子供たちと樂しい人生の春を迎へた。人々はいろいろな不自由をこぼしてゐるが、休暇の家庭生活が私にはまるで贅澤な贈物のやうにみえる。二人の子供とパガテル公園まで散歩した。チャンは學校でならつた歴史についてしやべつてゐる。彼が熱心に戰爭の推移を間違ひなくたどつてゆけるのをうれしく感じた。敵をおそろしく野蠻なものゝやうに印象させることはよいことである。それによつて、闘爭心と自信を强化するからである。ジャンはフランスが最後には勝つものだといふ子供らしい獨りよがりの、ほとんどふき出したくなるやうな言信をもつてゐるながら、しかし、私に二、三の質問をした、聯合軍はなぜノルウェイから引きあげたのですか。ドイツの空襲が、あまり物凄かつたからでせうか。私はイギリスの軍事的な失敗について二、三の苦言を呈してみたいと思つたが、思ひとどまつた。我々は子供たちからこの熱心さを奪ひ取つてはならない。この熱心さは、國是の正しさと、それが男敢に防衛されてゐるといふ信念に立脚してゐる。私たちはジャン・ダルクの記念像のところへゐると、一人の官吏が云つた。それに對して、ドイツの空軍は優勢なので、その機會がないわけですねと、私の舅が答へた。

日頃非常に好戰的なTはあまり戰線に歸りたいと思つてゐないやうだ。私はいゝかげんな當推量でフランスが勝つと論じてゐる人々が嫌ひだ。私は同僚のRと一緒にイギリスの士官に會ひに行つた。イギリス人が一緒だと、いつも喫茶店が撰ばれる。F大尉が這入つてきて三日前からはじまつたドイツ軍の大規模な攻擊について語り合つた。私はイギリス人をうらやましいと思つた。彼等は決してストイックな冷靜さと確信を失はない。しかし私はむしろオランダやベルギイを蹂躙したドイツの官僚主義と混亂は言語に絶してゐる。最初のイギリス砲兵が宿泊したあと、煉炭、銀器、電氣ヒーター、毛布、枕などがなくなつたと、妻の從姉妹がこぼしてゐた。

私にはまだ十四日の休暇が與へられてゐる。しかし私の法律事務所には片づけねばならない仕事が山積してゐて、なにから手をかけていゝやら全く途方に暮れてゐる。一緒に仕事をしてゐたRはまだ仕事をよく呑みこんでゐない。彼はいつも困つたやうな顏付をしてゐる。しかしフランスが戰爭に勝つといふ點だけには確信を特つてゐる。私は彼に反對したくなる。マドレエヌには打ち明けなかつたいろいろの疑ひを彼にしやべつて、私はいくらか憂さばらしをする。彼のレジョン・ドヌール勳章が私の氣にさはる。彼はこの前の戰爭にはパリの事務所にゐた。彼は塹壕を知らない。このやうな老紳士の愛國主義が私をむかつかせる。そのため私は一層過激派になる。

### 五月十日

ノルウェイ外相の歡迎會で、ノルウェイに於けるドイツ兵の印象から判斷すると、同一の條件ではフランス兵の方がドイツ兵に優つてゐるやうに考へられる。

### 五月十六日

朝。パリからは避難民が流れてゐるが、一方危險地帶からは住民が絶えずパリ北停車場に到着してゐる。當局はこのやうな大群集の動きに、全くなすゝべを知らない。重要な鐵道交叉點は、ドイツの空襲によつて破壞されたと云はれてゐる。私は今日、日頃からあまりすかない「レボック」紙を間違つて買つた。敵まだ我々の前線を突破してゐない。敵の損害は甚大で、フランス追擊機は大空を清掃し、イギリスの爆擊機は敵の歩兵を攻擊してゐる。その上、有數な將軍が北部戰線の指揮官になつたと、同紙は書いてゐる。しかし戰況報告は、昨夜敵がマース河の各所を渡つたと報じてゐる。起つてはならないことが起つたのだ。敵はセダンや突破すれば一大事だ。

### 五月十四日

私は休暇があける前に戰線に歸られねばならない。私はまだそのことをマドレエヌには云はないである。

しかしこのやうな感情は克服しなければならない。我々は數年前からあらゆる方面に用意をしてゐるのだ。英佛の二大强國が共同して、ドイツの攻擊に對して我々は軍備の優秀と無盡藏の資源以外のことを何ひとつ聽かされなかつたのか。戰爭の始めから、文明救濟について百萬だらをならべるべきではなかつた。いな、彼等はフランスの直面してゐる生存鬪爭の嚴しさと困難について、そしてまたこの戰爭に勝つためには一切の力が動員されねばならないことを日夜書き且つ語るべきであつた。

### 五月九日

マドレエヌは最初より事態を一層冷靜に受け入れるやうになつたやうだ。しかし私は彼女を樂天的に勇敢にするため全力をつくさねばならなかつた。前線は數ケ月ゐることは實に神經の疲れることであるが、しかし同僚がゐることや、前線に來たといふ感じがそれを耐へやすいものにする。一方毎日いろいろな不自由になやまされてゐる銃後の妻たちは、耐へ難い日々を送つてゐる。パリの官僚主義と混亂は言語に絶してゐる。最初のRがすきだ。イギリスの士官は冷靜に、それは我々の豫期し、我々はすつかりその用意をしてゐるのだと語つた。

私は明日、聯隊へ歸りたいと思つてゐる。聯隊は北のはうへ動いてゐるに相違ない。私は明朝出發しよう。パリにおける全體的な空氣は、堪へ難いものになつた。人々はほとんど絶望してゐる。この數日間に起つた激しい變化のため、事態は實際よりも一層惡いやうにみえる。我々はまだ打ち負かされてゐない。しかし、ドイツ軍がパリへ進擊するのはもはや疑ふ餘地がない。我々は英佛空軍と數百萬のフランス兵をもつてドイツ軍を食ひ止めねばならい。その上我々はドイツ軍を奇襲することができる。例へば我々の大戰車だ。

私はこの瞬間の心理的な衝擊が軍事的な衝擊よりも一層惡かつたやうに思ふ。フランスの周章てふためいて取り亂した宣傳を責めなければならない。どうして彼等にノルウェイ事件が起つた後までも、數ケ月にわたつてフランスが勝つといふ確信感を國民に與へようとしたのかどうして我々は軍備の優秀と無盡藏の資源以外のことを何ひとつ聽かされなかつたのか。戰爭の始めから、文明救濟について百萬だらをならべるべきではなかつた。いな、彼等はフランスの直面してゐる生存鬪爭の嚴しさと困難について、そしてまたこの戰爭に勝つためには一切の力が動員されねばならないことを日夜書き且つ語るべきであつた。


Dr. RAUL P. CESAR
Médico oculista del Hospital Ramos Mejía
Boedo 650　U. T. 45 - 5159

ラモス・メヒア病院
眼科專門醫師
ドクトル
ラウル・ペー・セサル
眼疾及視力檢査　初診　十弗
診察時間毎日午後三時より七時まで

求ハルヂネロ　市内の花園　高給優遇す
希望者は本社宛問合せられたし

年末用レガロ
アルマナケ
その他種々取揃へて居ります故何卒御註文願ます
沖田芳雄
イツサインゴ街六五〇
電話　二三—七八四六

JUGUETERIA
TORRO
SARMIENTO 540
U. T. 34, DEFENSA 1687
玩具の御買求めは
廉價在庫品豐富の
トーロ玩具店へ
日本製玩具あり
御申込次第型錄進呈

KEROFIX
Del Sr ALEMAN (MARTIN)
Talleres:
CHARCAS 4511
Unión Telefónica 71 - 3998
プランチヤ機
カルデーラ用のケマトーレス・デ・ケロセン
製作、販賣、修繕、取付、交換、引受け
當方はカーサ・ボルカン以來御馴染の獨逸人で日本人間に數多の顧客を有し仕事は入念、迅速
電話で御一報次第至急參上致します

SASTRERIA "TORRO"
SARMIENTO 654
U. T. 34, Defensa 3951

トーロー高等洋服店
外交員佐藤四郎
品質本位
仕立入念
——八十五弗より各種——

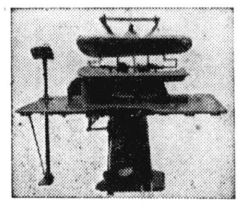
Hoff-Man
BELGRANO 525
BUENOS AIRES
U. T. 34 - 1497
ホフマン式プランチヤ機始め同會社製洗濯機、乾燥機、カルデーラ等大販賣
◉交換、修繕は特に便宜を計ります
◉優良なる中古品澤山あり、六百弗八百五拾弗及九百五拾弗
◉各種部分品を澤山備付けてあります
◉日本語を話します

Gran Taller
de
S. MIYAZONO
RIVADAVIA 3519　U. T. 62-2083
◈クエジョの御用命は
幣店の專門部へ
◈仕上能率一日三千本
◈入念　優美　確實で
迅速に配達致します

PLATA BRAUN
Marca Registrada
Bernardo Braun e Hilo
CORRIENTES 4349 — U. T. 54 - 4111

カフエー、バー、レストラント用のメタル製品の
御用命は日本人間に絶大の信用ある店へ
プラタ、ブラウンへ
月賦拂の御註文に應じます

一般食料品及び味噌醬油の釀造
御一報次第配達致します
西阪商店
アウストラリア街一一〇一
電話　二一—二九一五

FRANCISCO SANTERO
Ex mecánico de la Cía. Hoffman
CONSTITUCION 3229
U. T. 45 - 0294
フランシスコ
サンテーロ

プランチヤ機並びにセントリフーガ製作、販賣致します
多數の日本人顧客有り

助産婦（入院隨意）
◇産室の設備があり何時でも入院出來ます　◇往診も致します
◇擔任テレサ・パリズ　フアナ・アスルドイ
高見澤産院
ウンベルト・プリモ街一六六一
電話　二二八一八三　電話七〇—九九一
二三—七二八四

Medicinal News
28 - Suiqacha - 28
◈淋病　梅毒
治療代は全治後頂きます
◈肺結核新療法
◈婦人科
◈電氣治療科
◈X光線科
——各科專門醫十名——
◉診察料三ペソ
時間　午前九時—十二時　午後三時—八時
◈日曜祭日は午前中
◈血液、尿、喀痰の檢査は武市大學教授ロツフオ博士が擔當して居ります

◈家具製造修理其他の御用命を願ひます
大工指物師　山本玄
コルドバ線フロリダ町
ビージヤ・マルチレ區スラフテギ五一五三
電話　七四一（フロリダ）三一五〇

日本座敷
文化住宅
建築

かまぼこの
御注文は
村武へ
——原料精選——
◉御註文は前以て電話にて御用命下さい
マルコ・パス街一九四四
電話　六七—四八三三

▽…領事館
▽…銀行
▽…船會社
……に近く
御乘船御下船の便よし……
◉地方より出武の節は是非御立寄願ひます
御下宿
御旅館
昭和館
ベンテシンコ・デ・マーヨ街三三〇
電話三一—五一四五

親切丁寧、顧客本意、浴室完備
日本料理一切、其他日本菓子製造
まつや旅館
タクアリ街五八〇
電話　三四—一三四四

GUILLERMO P. ARMAS Y CIA.
U. T. 34 - 5092　Buenos Aires
Piedras 447
部分品の準備
澤山あり、當店の主要顧客は日本人です

FUSIONADOS CON
C. A. F. E. M.
Compañía Argentina de Fundiciones Especiales y Maquinas
プランチヤ機並びにセントリフガ製作販賣

## 官街地獄耳

### 死を惧れない 〃村田遞相〃

**遞信省**

大阪商船の社長村田省藏氏も、とうとう近衛内閣の名物男となつてしまつた。

それも新體制の第二次近衛内閣であるから、村田氏たるのも大いに腕の揮ひどころである、男の上げどころである。

おまけに、大臣の椅子は遞信と鐵道と二つ一緒に轉げこんできたのだから、男は辛棒が肝腎であり、果報は結局寢待てつより外ないわけである。村田氏が商船の社長として又近年我海運界の大御所としてメキ〳〵てきたのは第一には時勢の然らしむるところであるとゝもに又大いに彼氏の要領のいゝ素破しつこいところが與つて原因をなしてゐるであらう、

そりや船の事を言へば、何といつても大郵船の大谷が一枚兄貴分で又實際權威もあらうと言ふだらうが、併し大谷には世才が缺け如才といふものがなく世の大勢を見拔く洞察力に乏つては問題にならない。結局大谷は太平天國を惰性で護つてゐるにすぎない。

處が、村田はおそろしい程目先が利く。だから關西の一財界人にすぎず、商船の一社長にすぎぬ彼が、今日の地位をウマ〳〵と獲得してしまつたのだ。宣傳屋との手嚴しい非難にもかゝはらず戰爭物發後彼の姿が要路に屢々見うけられた。政變毎に商相村田の呼び出しがかゝつたものだ。

見通しの利く彼氏は却々のことで御輿を上げない、大臣の椅子はノドから手が出る位慾しいのだ、ウツカリ出て大臣を辭めて野に下つた時彼氏のゆくところは知れたものだうかつに商船の椅子を放り出せぬのであつた。

そして待ちに待つた新體制の時代がきた。政黨は解消し、兎に角この内閣は永續きすると見拔いたのである、そしてマンマと大臣の椅子を引き當てたのである。

商船の株價が近頃郵船の堅壘に迫つてゐる、やがてはそれと追ひ越す豫定ださうである

行中であるが尚多くの仕事が取り殘されてゐるため第二回の奉仕デーを來る二十日（日）に實施する模樣である。出來る丈多くの有志の參加を希望してゐる。參加希望者は金曜日まで日會事務所へ申込まれたしと。

## 亞國雜信

▲海掃艇フオルニエル號の軍旗授與式、亞國河川艦隊司令官オスバルド レベット少將は去る十三日サンフエルナンドにて進水した同海掃艇に軍旗授與式を擧行した

▲フ、キ發 亞國においては近來航空熱が熾烈となり十三日フ、キ州アルト・デ・コメデロ飛行場においてコルドバ―フ、キ間の競爭飛行が行はれたコリン アボット坐乘の第四番機が優勝、旋回飛行では亞國民營飛行會社のフオツケウルフ型挫乘のコスタ飛行士が優勝したと

▲民間穀物組合では鐵道會社總裁に對し、鐵道側より發表したマイス運搬費の削減は穀物調節組合に賈られた玉蜀黍のみであることに對し抗議を申込んだ。と同時に、マキス不足の地方もあり、亦は諸種の事情で全額賈却不可能なところもあることゝして一方的策として非難されてゐる

## 日本人會記念事業 寄附金應募だより

兼て日本人會は皇紀二千六百年記念事業資金募集に着手したが、先づ皮切りとして亞國水産會社が一千口應募に決定、三井三菱、大阪商船會社等もこれと同樣近く應募すべく内定してゐる趣きである。尚會館側も此際可及的これに協力するらしい模樣である。既に運轉手協會は參百は應募せる由、尚ボツ〳〵各方面より申込みがあり日會當局者も豫定の成績を擧げるためよりより協議し努力してゐるから一般の協分を得れば、現在の模樣からして豫定額に達するのもあまり至難ではなからう。

## 運動場設備に 勞力奉仕デー

去る六日日曜の奉仕デーは、日會青年部が中心になり一般有志の參加によつて豫定以上の好成績をおさめたと。奉祝日も間近にせまり場内諸設備も著々進捗

## 青年部主催辯論大會 熱と意氣をみせて 壇上に吐く青年感

去る日曜日會館に於て行はれた青年部主催の辯論大會は、近來稀な盛會で出席者も約二百名に達した。

池田青年部長の簡單な開會の辭につゞいて、河合日會長の挨拶があつて辯論會に移る。

題名は日本語部『皇紀二千六百年を迎へて』西語部『青年の使命』日本語部出演八名、西語部は三名であつた。何れも堂々たる態度と熱を以つて、祖國に祝辭と稱讃を贈り飜がへつて亞國在留青年の決意を示した。今回の雄辯會特筆せねばならぬことは何れも新人であることである。題は甚だ陳腐なものであつたが演說者の熱意と新顏であることは今回の試み中最大の收獲であつた 審査の結果、左の人々が青年部賞を獲得した。

採點標準は内容六〇點、態度二〇點、聲量二〇點、

日本語部

一等・佐藤 久雄 四八點
二等 加藤 正文 四三〇
三等 川下 歲數 四三四

西語部

一等 横山 茂一 五點
二等 田ノ上二九 一六〇
三等 川端ホルヘ 一五五

尚、其の他の出演者は左の如し

（日本語部）

内藤ミサ子 三六六、野原 昌治 三九二、上原 桂 三八九、備瀨 繁吉 三八六、吉村 平八 三六六、

因に、審査員は日本語部小林 中川、吉川、下保、内田、の諸氏 西語部は、澁谷氏と星氏。

## 華僑勢力とシンガポール

池田 喜城

### ○シンガポールの空氣

入港二日目の十月十四日朝上陸、自動車で遊覽に出掛ける。昨夜の驟雨で市街も街路樹も洗れはれた切々な清澄なすがしさだ。市街の廣莊さは香港の比でない。十年前より見違へる位に美しく堂々としてゐる。

朝の植物園は清涼で熱帶特有の旺なる植物の繁茂と綠だ。園内林の枝を傳つて寄つてくる、用いにゆるやかな道路がめぐつてドライブ出來るのもよい。花壇には日本鳳仙花、鷄頭、萩などが楚々たる花をつけてゐた。蘭は思つた程に少くなく、デンドロビウームとオンシジウーム屬だけで、カトレアはなかつた。デンドロには面白い花をつけゐるのが眼を惹いた。椰子、芭蕉などの葉陰にも南國らしい明るさがあつた。野飼の猿が自動車の音をきゝつけて、幾十となく密林の枝を傳つて寄つてくる、用いと話した。

意してきたバナヽを投げてやると、その爭奪が私達をひどく嬉こばした。貯水池のあるところで、そこの番をしてゐるマレー人に、日本は何日シンガポールや南洋を攻略するのか？自分達の中には華僑の女姑娘達や子供が、朝のゴム汁の採取を悠々とやつてゐた。ゴムの授取は朝あけから日光の強くならない午前十時頃までに終る。ゴム樹の樹齡は約四十年も採取が出來、一年一本にして四十斤位の收穫がある。降雨さくなければ毎日採取を續けられて行くのだ。表皮に傷をつけるのが却との熟練がいるので、日本人經營のゴム園に缺乏を來しつゝあるといふ。

一般にマレー人は性質穩順で日本人には特に好感を持つてゐるとのことだ。パンガリヤ種屬の人間が稍々高い位置と生活してゐるらしい。

私達は森々たるゴム園を通つて行つた。下草も清々しいゴム林の中に、朝のゴム汁の採取を悠々とやつてゐた。ゴムの授取は朝あけから日光の強くならない午前十時頃までに終る。ゴム樹の樹齡は約四十年も採取が出來、一年一本にして四十斤位の收穫がある。降雨さくなければ毎日採取を續けられて行くのだ。表皮に傷をつけるのが却との熟練がいるので、日本人經營のゴム園に缺乏を來しつゝあるといふ。

一般にマレー人は性質穩順で日本人には特に好感を持つてゐるとのことだ。パンガリヤ種屬の人間が稍々高い位置と生活してゐるらしい。

私達は森々たるゴム園を通つて行つた。下草も清々しいゴム林の中には華僑の女姑娘達や子供が、朝のゴム汁の採取を悠々とやつてゐた。ゴムの授取は朝あけから日光の強くならない午前十時頃までに終る。ゴム樹の樹齡は約四十年も採取が出來、一年一本にして四十斤位の收穫がある。降雨さくなければ毎日採取を續けられて行くのだ。表皮に傷をつけるのが却との熟練がいるので、日本人經營のゴム園に缺乏を來しつゝあるといふ。

後ゴム價は高騰しつゝ最近まで一斤二十五仙のものは今日の相場は北米の買出しで卅五仙であつた。大正七八年頃の四分の一の相場だが今次の歐洲動亂が大戰ともなれば、非常な活況を呈するのは明である。シンガポールの經濟はゴムの相場で動いてゐる總て競賣である原種は南米アマゾンから移植され、それに多年の改良を加えて今日の發展をもたらした譯だ。大體こゝの産業はゴムに依存過重した爲、その他の生産が遲れ特に食料品に缺乏を來しつゝあるといふ。

## しやうそく

◇…西語講習會修業式は十二日に擧行された、當日の授賞者は

高等科 一等 細川領事賞
照屋朝常 二等沖縄海協賞
目取眞榮吾 三等 染色同業組合長賞與那覇政仁
初等科 一等 在亞日會長賞
川下歷數 二等沖縄海協賞
猪狩不二雄 三等 染色同業組合長賞 新垣善幸
精勤賞 目取眞榮吉 與那覇政仁 加藤正文 東芳男 猪狩不二雄 新垣善幸

尚、同講習會は協議の結會開南學友會を結成來月發會の由

◇…河合金吉氏 母堂の忌明に際し、金百磅也をコスキン療養所婦人病棟建設費に寄附した

◇…大阪商船バナマ經由往復船は、ぶえのす丸 ぶらじる丸 西阿丸 あるぜんちな丸、南阿丸西阿丸は一等設備のみ

## 集會案内

◆子供日曜學校 牧師 谷 力 毎日曜日午後二時より
◆日曜禮拜會 毎日曜日午後三時より
◆聖書研究と祈禱會 毎水曜日午後九時より
各集會の出席は自由、求道者の質問に應じます
市内マガジヤネス街一二三八
電話 二一―三四八七
日本人基督教會


SEMILLERIA
JUAN CALE Y CIA.
Casa Matriz:
123 . PUEYRREDON - 123
U. T. 47, CUYO 0065 Y CUYO 0066
COOP. TEL. 1137, OESTE
Sucursal Nº 1: CORRIENTES 3175
U. T. 62, Mitre 1954 - C. T. 323, Oeste
Sucursal Nº 2: RIVADAVIA 2425
U. T. 47, Cuyo 5998 - C. T. 1105, Central

Yamashita Line
（山下汽船株式會社）
極東――紐育――南米 定期航路
使用船舶 豐萬噸型 最優秀貨物船
山里丸 山風丸 山月丸
山霧丸 山浦丸 山彦丸
Chadwick. Weir & Cia.
25 DE MAYO 516
U. T. 31 - 6060 (Shimosato)
U. T. 31 - 0026 - 29

CINE A C
CORRIENTES - 665
シネアクニュース映画館
〃今日のプログラム〃
❖…近着…（航空便）…❖
ウーフアニユース――四六八八
◇…英佛軍敗走の跡
◇…獨逸の對英封鎖陣
◇…グルップ鉄工場主の七十回誕生日
◇…日・支の協調
◇…ザルツブルグ…クラゲンブルト自動車路の建設
◇…ハーゲンベック曲馬團訪問の獨軍

御旅館並に御下宿
＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋
さつま屋
＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋
◉交通の便よき中心に在り
◉清潔、親切をモットーとす
◉常に溫湯の設備有り
◉宴會、ピクニツク其他の仕出し及辨當の御用命に應ず
日高喜作
レコンキスタ街五八五番（第一階 デパルトA）
電話 三一―六九〇六

◁コポマカ▷
水産屋
製造日 火木土曜日
配達日 水金日曜日
地方や田舎への御土産に至極調法
アベジヤネーダ市 ビルコマージョ街 二一二一
電話（二〇）九一二二
關口

ナフタ並にケロセン販賣
新開店同胞諸彦の御用命を乞ふ
吉田彌三郎
市内ルハン街三〇八（バルカルセ街角）
電話 三三―一六五四

Taller Mecanico
de G. GONZALEZ
プランチヤ機 カルデラの修繕 其他
San José 220 U. T 38-5923

GRAN PREMIO EXPOSICION DE LA INDUSTRIA ARGENTINA 1933 - 34
BILLARES BRUNSWICK
BANDAS MONARCH
Ultima novedad "Snooker"
Solicite informes

Cía. Brunswick Sudamericana S. A.
1894 - CANGALLO - 1900
U. T. 47, Cuyo 3577 - Buenos Aires

テイントレリヤ
―専門―
Calle MEDRANO 579
U. T. 62 - 4726
洋服修繕工場
◇…洋服、外套の裏返し又大小お好みの型に直します
◇…其他一切の修繕
◇…スルシード及テヒード大勉强！ 是非御用命の程を
◇…電話にて御一報次第直ちに參上致します

Banco Municipal
當座預金には 當行が最も御便利です
▽御預金の利子は千弗より
▽年收證書を抵當として不足分の手形を振り出す事も出來る
（當行のモットー）
便宜 誠實 迅速
營業時間 一一―一七時 土曜 九―一二時迄
CASA CENTRAL: SUIPACHA 665
SUCURSALES
No. 1 Rivadavia 2499 No. 4 Boedo 870
No. 2 B. de Irigoyen 1459 No. 5 Corrientes 5379
No. 3 Rivadavia 7232 No. 6 Corrientes 3099

年始年末レガーロ用品
仲間平助
市内ベルグラーノ街一九〇三 電話四七―八二六八
團扇アルマナーケ類 優美の品例年の通り安く賣り出しいたしますから多少に不拘何卒御注大被下

Hotel Continental
DIAGONAL NORTE 725
U. T. 34 - 3011 Dirección Telegráfica : " CONTINOTEL "
日本人諸氏の御氣に召す
コンテイネンタル ホテル
フイエスタ向き サロンが御座ひます

科學日本が生むだコノ世界的
パイロット高級萬年筆各種
使用簡單 構造賢實（十二弗五十仙以上）
角細工に皮細工いろ〳〵（九五仙以上）
日本へのお土産に最適品
御進物用品種々取揃有之
御人形・着物・塗箱・茶碗・醬油つぎ・錦畫・花瓶・茶器・瀬戸物・ギフ提灯
スイパチヤ街三五九 電話三五―二五六五
ラ・ムスメ